

CEPANI



1969 - 2019

#139

April 2020

Editors in chief: Guillaume Croisant, Marijn De Ruyscher, Maarten Draye and Olivier van der Haegen



acolad.

AGENDA

Postponed	(N/A)	CEPANI General Assembly
1-3 OCT 2020	(00:00 - 00:00)	Co-Chairs' Circle Global Conference
26 NOV 2020	(09:00 - 16:00)	CEPANI Colloquium Arbitrage en Fraude / Colloque CEPANI Arbitrage et la Fraude

REPORTS

- » A DISPUTE? THINK ABOUT CEPANI | UN CONTENTIEUX? PENSEZ AU CEPANI | EEN GESCHIL? DENK AAN CEPANI
- » CEPANI & COVID 19

A DISPUTE? THINK ABOUT
CEPANI.

UN CONTENTIEUX? PENSEZ
AU CEPANI

EEN GESCHIL ? DENK AAN
CEPANI.



Emma VAN CAMPENHOUDT
Secretary General CEPANI

A dispute? Think about CEPANI.

You manage your company on a daily basis with all its strategic, operational and commercial challenges. It is a tough task, especially in the current context of the COVID-19 crisis.

Disputes may arise at any time with your customers, suppliers or partners. It is in your interest that it can be treated quickly, confidentially and efficiently in the language of your choice, by experts who are in tune with the realities of business life.

Have you thought about the various alternative dispute resolution methods CEPANI has to offer?

CEPANI provides a set of Rules for **arbitration**, which have just been revised this year to bring them even more in line with the latest trends and developments within the international commercial arbitration community. Parties who wish to refer to these Rules are invited to insert in their contracts the model clause worded as follows:

“Any disputes arising out of or in connection with this agreement shall be finally settled under the CEPANI Rules of Arbitration by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules”

The following provisions may be added to this clause:

“The Arbitral Tribunal shall be composed of (one or three) arbitrators”
“The place of the arbitration shall be (town or city)”
“The arbitration shall be conducted in the (...) language”
“The applicable rules of law are (...)”.

An alternative to be considered in arbitration is the **expedited procedure** provided for in Article 29 of the 2020 Rules, which applies if the amount in dispute does not exceed in total the value of € 100,000 or if the parties agree on this whatever the amount at stake even after the dispute has arisen. The particularities of the accelerated procedure are as follows:

- » The Arbitral Tribunal does not issue Terms of Reference;
- » The procedural timetable shall be established no later than fifteen days after the date on which the file was transmitted to the Arbitral Tribunal;
- » The Arbitral Tribunal shall render the final Award within four months from the date of the establishment of the procedural timetable.

CEPANI also offers **mediation services**, supported by a set of rules governing the procedure. Parties may even opt for a combination of the modes and provide in their contract that arbitration must necessarily be preceded by an attempt at mediation.

In addition to arbitration and mediation, CEPANI offers other alternative dispute resolution methods. These include the Rules for **Technical Expertise** and the Rules for the **Adaptation of Contracts**. The latter applies if one or both parties wish to have recourse to a third party whose mission shall be to complete the contract on items unforeseen by them or to adapt their common intent to new situations. Depending on its scope as determined by the Parties, the mission shall lead to a recommendation or a decision.

It should be pointed out that the parties may insert a mediation, adaptation of contract, or arbitration clause in the original contract itself, but they may also agree on this after the dispute has arisen. This is of particular interest in the current context of the crisis brought about by COVID-19.

Whatever the alternative you may choose, CEPANI will offer you all the active support you need to initiate a dispute resolution procedure under the best possible conditions, including the possibility of using a secure document exchange platform allowing for the continuity of the Arbitration and ADR proceedings in all circumstances.

Un contentieux ? Pensez au CEPANI.

Vous gérez au quotidien votre entreprise avec tous les défis stratégiques, opérationnels et commerciaux que cela comporte. La tâche est ardue, de surcroît dans le contextuel actuel de la crise du COVID-19.

Un contentieux peut survenir à tout moment avec vos clients, vos fournisseurs mais aussi avec vos associés. Pour limiter son impact, celui-ci doit être traité au plus vite, de manière efficace et confidentielle, dans la langue de votre choix, par des experts en phase avec les réalités de la vie des affaires.

Avez-vous pensé aux différents modes alternatifs de règlements des litiges qui vous sont offerts par le CEPANI ?

Le CEPANI met en effet à votre disposition un Règlement d'**arbitrage** qui vient d'être révisé cette année afin d'être en phase avec la pratique la plus récente. Les parties qui souhaitent faire référence à ce Règlement sont invitées à insérer dans leurs contrats la clause type libellée en ces termes :

«Tous différends découlant du présent contrat ou en relation avec celui-ci seront tranchés définitivement suivant le Règlement d'Arbitrage du CEPANI par un ou plusieurs arbitres nommés conformément à ce Règlement.»

Cette clause peut être complétée par les dispositions suivantes :

«Le tribunal arbitral sera composé (d'un ou de trois) arbitre(s)»
«Le siège de l'arbitrage sera (ville)»
«La langue de la procédure sera le (...)»
«Les règles de droit applicables sont (...)».

Une alternative à envisager en matière d'arbitrage est la **procédure accélérée** prévue à l'article 29 du nouveau Règlement, qui s'applique si le montant du différend ne dépasse pas au total la valeur de 100.000 € ou si les parties en conviennent entre elles, quel que soit le montant en jeu. Les particularités de la procédure accélérée sont les suivantes :

- » Aucun acte de mission n'est rendu par le Tribunal Arbitral ;
- » Le calendrier de procédure est fixé au plus tard dans les quinze jours à compter de la date de remise du dossier au Tribunal Arbitral ;
- » Le Tribunal Arbitral doit rendre sa sentence dans un délai de quatre mois à compter de la fixation du calendrier de procédure.

Le CEPANI vous propose aussi des **services de médiation**, avec à l'appui un règlement encadrant la procédure. Les parties qui le souhaitent peuvent même opter pour une combinaison des modes et prévoir dans leur contrat que l'arbitrage doit nécessairement être précédé d'une tentative de médiation.

Outre l'arbitrage et la médiation, d'autres voies alternatives de règlement des litiges sont proposées par le CEPANI. Il existe notamment le règlement d'**expertise technique** et le règlement d'**adaptation des contrats**. Ce dernier s'applique si une ou les parties veulent recourir à un tiers dont la mission consiste à parfaire le contrat sur les points où celui-ci ne l'a pas été

par les parties ou à adapter leur volonté commune, qui est à la base du contrat, à de nouvelles circonstances. Selon l'étendue que les parties lui attribuent, la mission du tiers aboutit à une recommandation ou à une décision.

Au niveau de la chronologie, il convient de souligner que les parties peuvent insérer une clause de médiation, d'adaptation des contrats ou d'arbitrage dans le contrat initial mais elles peuvent également convenir de ceci entre elles après la naissance d'un conflit. Ceci présente un intérêt certain dans le contexte actuel de la crise induite par le COVID-19.

Quelle que soit la voie alternative choisie, le CEPANI vous offrira tout le support nécessaire et adapté à vos besoins pour entamer une procédure de résolution de conflit dans les meilleures conditions possibles, en ce compris la possibilité de recourir à une plateforme sécurisée d'échange de documents permettant la continuité des procédures arbitrales et les procédures alternatives de règlement de différends en toutes circonstances.

Een geschil? Denk aan CEPANI.

U beheert dagelijks uw onderneming met alle daarbij horende strategische, operationele en commerciële uitdagingen. Het is een uitdagende taak, vooral in de huidige context van de COVID-19-crisis.

Een geschil kan zich te allen tijde voordoen met uw cliënten, leveranciers of partners. Het is in uw belang dat een dergelijk geschil snel, vertrouwelijk en efficiënt kan worden behandeld in de taal van uw keuze, door beslissers die op de hoogte zijn van de realiteit van het bedrijfsleven.

Heeft u reeds nagedacht over de verschillende alternatieve geschillenbeslechtingsmethoden die CEPANI te bieden heeft?

CEPANI stelt partijen een **Arbitragereglement** ter beschikking, dat dit jaar werd herzien om het nog beter af te stemmen op de laatste trends en ontwikkelingen binnen de internationale handelsarbitrage wereld. De partijen die naar dit Reglement wensen te verwijzen, worden aanbevolen in hun contracten de volgende modelclausule op te nemen:

«Alle geschillen die uit of met betrekking tot deze overeenkomst ontstaan, zullen definitief worden beslecht volgens het Arbitragereglement van CEPANI, door één of meer arbiters die conform dit Reglement zijn benoemd.»

Dit typebeding kan worden aangevuld met de volgende bepalingen:

*«Het scheidsgerecht zal uit (een of drie) arbiters bestaan»
«De plaats van de arbitrage is (stad)»
«De taal van de arbitrage is (...)»*

«De toepasselijke rechtsregels zijn (...)».

Een alternatief dat in arbitrage dient te worden overwogen, is de **spoedprocedure** van artikel 29 van het nieuwe Reglement, dat van toepassing is indien het totaalbedrag van het geschil niet hoger is dan € 100.000,00, of indien de partijen het hierover eens zijn, ongeacht het bedrag dat in het geding is, zelfs nadat het geschil is ontstaan. De bijzonderheden van de spoedprocedure zijn de volgende:

- » Geen opdrachtakte;
- » De procedure-agenda wordt vastgesteld uiterlijk vijftien dagen nadat het dossier werd overhandigd aan het Scheidsgerecht;
- » Het Scheidsgerecht moet de Arbitrale Einduitspraak leveren binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf de datum van het vaststellen van de procedure-agenda.

CEPANI biedt ook **bemiddelingsdiensten** aan, ondersteund door een Reglement dat deze procedure regelt. De partijen kunnen zelfs kiezen voor een combinatie van deze methodes en in hun contract bepalen dat arbitrage noodzakelijkerwijs moet worden voorafgegaan door een bemiddelingspoging.

Naast arbitrage en bemiddeling biedt CEPANI ook andere alternatieve wijzen van geschillenbeslechting aan. Deze omvatten het Reglement voor **Deskundigenonderzoek** en het Reglement voor de **Aanpassing van Overeenkomsten**. Dit laatste is van toepassing wanneer één of meerdere partijen een beroep willen doen op een derde wiens opdracht erin bestaat hetzij een tussen partijen gesloten overeenkomst aan te passen aan nieuwe situaties, dan wel aan te vullen voor situaties die de partijen niet hadden voorzien. Volgens de draagwijdte die de partijen aan de opdracht van de aan te stellen derde geven, zal deze opdracht leiden tot een aanbeveling of een beslissing.

Belangrijk is om op te merken dat de partijen niet alleen in het oorspronkelijke contract zelf een bemiddelingsclausule, een beding tot aanpassing van het contract of een arbitragebeding kunnen opnemen, maar dat zij dit ook na het ontstaan van het geschil kunnen overeenkomen. Dit is met name van belang in de huidige context van de door COVID-19 veroorzaakte crisis.

Welk alternatief u ook kiest, CEPANI zal u alle actieve steun bieden om een geschillenbeslechtingsprocedure op te starten onder de best mogelijke voorwaarden, met inbegrip van de mogelijkheid om gebruik te maken van een beveiligd platform voor de uitwisseling van documenten, waardoor de continuïteit van de arbitrage- en ADR-procedure in alle omstandigheden kan worden gewaarborgd.

CEPANI & COVID 19

CEPANI REMAINS OPERATIONAL
CEPANI BLIJFT OPERATIONEEL
CEPANI RESTE OPÉRATIONNEL



Claire LARUE
Associate, Loyens & Loeff, Brussels

Jasmine RAYÉE
Associate, Loyens & Loeff, Brussels

CEPANI remains operational despite the current crisis
CEPANI blijft operationeel ondanks de huidige crisis
Le CEPANI reste opérationnel malgré la crise actuelle

The current COVID-19 crisis has affected businesses at a grand scale, not only with regard to their day-to-day activities, but also with regard to the fast and efficient resolution of their disputes. CEPANI provides a framework for dispute resolution which directly responds to parties' needs in the current crisis. This report provides an overview of the procedural tools and institutional rules offered by CEPANI which support a smooth and uninterrupted process in each phase of the arbitration proceedings. This includes the use of the innovative "Box" (the platform used by the arbitral tribunal, parties and the CEPANI Secretariat for exchange of all documents in relation to a case), the possibility to hold virtual hearings and to sign the Arbitral Award electronically.

I. Inleiding: zekerheid in onzekere tijden

Eerder dit jaar bereikte de COVID-19 pandemie ook België, en stak het de werking van bedrijven – en de economie in het algemeen – een stok in de wielen. Bedrijven, en in de eerste plaats de individuen die erachter staan, worden op onvoorstelbare wijze op de proef gesteld om de impact van de crisis te minimaliseren en terzelfder tijd de door de overheid opgelegde maatregelen te respecteren. Ook de juridische sector heeft zich moeten aanpassen, vaak met uitstel of zelfs afstel van gerechtelijke procedures tot gevolg.

In deze onzekere tijden biedt CEPANI een houvast voor partijen (potentieel) verwikkeld in een geschil. Het arbitrage instituut blijft de continuïteit van haar werkzaamheden garanderen. Deze bijdrage biedt een overzicht van de verschillende wijzen waarop CEPANI de noden van partijen in de huidige omstandigheden blijft beantwoorden, alsook proactief en innovatief hierop inspeelt. Enerzijds biedt het CEPANI Arbitragereglement in elke fase van de arbitrale procedure – die we hierna telkens kort overlopen – procedurele *tools* aan opdat partijen en arbiters vertragingen in de procedure kunnen anticiperen en vermijden. Anderzijds wordt het administratief beheer van de dossiers zonder wijzigingen door CEPANI voortgezet, ook al gebeurt dit sinds 12 maart 2020 wel vanop afstand.

Arbitrage staat inderdaad synoniem voor een efficiënte, flexibele, en aangepaste geschillenbeslechting. De omkadering die CEPANI bewerkstelligt is hier geen uitzondering op, en het mag gezegd worden: op bepaalde vlakken zelfs een voorloper op andere instituten. Men denke bijvoorbeeld aan de introductie van een systeem van elektronische opslag van documenten reeds in 2016. Ook het nieuwe Arbitragereglement van januari 2020 legt de nadruk op digitale communicatie en elektronische uitwisseling van documenten.

Waar *remote dispute resolution* de nieuwe norm wordt in de voorzienbare toekomst, is het normaal dat partijen en arbiters zich vragen stellen met

betrekking tot de mogelijkheid tot het houden van een virtuele zitting, uitspraken op grond van (elektronische) stukken, digitale communicatie, mogelijke case management technieken, of nog de validiteit of kennisgeving van Arbitrale Uitspraken in deze virtuele tijden. Zoals hierna uiteengezet, wil CEPANI – in samenwerking met alle betrokken partijen – op elk van die punten ieders noden opvangen.

II. La Box: un outil digital efficace qui a fait ses preuves

Afin de répondre aux exigences de notre temps, le CEPANI s'efforce depuis de nombreuses années à faciliter la gestion électronique et virtuelle des procédures d'arbitrage initiées sous l'égide de son Règlement d'arbitrage.

Ces efforts se sont plus récemment matérialisés, d'une part, par l'utilisation dès 2016 d'une plateforme d'échange de documents en ligne, dénommée « Box », et d'autre part par une référence presque systématique aux moyens de communication électroniques dans les articles pertinents du Règlement d'arbitrage 2020 (voir notamment, les articles 8 et 34).

La digitalisation des procédures d'arbitrage CEPANI est donc aujourd'hui opérationnelle et tombe à point nommé pour répondre aux difficultés engendrées par la crise du COVID-19. Le CEPANI est donc préparé pour répondre à cette crise de sorte que celle-ci n'impacte que dans une moindre mesure les procédures pendantes ou les nouvelles procédures (lesquelles peuvent parfaitement être intentées en cette période).

Plus précisément, la *Box* est un outil mis à disposition du Tribunal arbitral, des parties et de leurs conseils. La *Box* a pour objectif de rassembler tous les documents de la procédure arbitrale – à savoir, notamment, la demande d'arbitrage, la réponse à la demande d'arbitrage, l'acte de mission, les ordonnances de procédure, les mémoires déposés, la Sentence Arbitrale (après qu'elle ait été notifiée) et la correspondance et les décisions du CEPANI et de son Secrétariat – sur une seule plateforme sécurisée (évitant ainsi également l'impression superflue de nombreux documents).

En pratique, dès l'introduction d'une procédure d'arbitrage CEPANI conformément à l'article 3 du Règlement d'arbitrage 2020, les conseils des parties et/ou les représentants des parties reçoivent un e-mail du Secrétariat du CEPANI les invitant à collaborer par l'intermédiaire de la *Box*, sur laquelle a été créé un « répertoire » (ou dossier) spécifique dans lequel elles vont pouvoir télécharger tous les documents pertinents dans leur dossier. Dès que le Tribunal arbitral est nommé, ses membres reçoivent un e-mail similaire leurs donnant également accès à ce « répertoire ». Le Secrétariat du CEPANI envoie à chaque intervenant des instructions détaillées relatives à l'utilisation de la *Box* – reprenant notamment des informations relatives à la création d'un compte d'utilisateur et à l'utilisation du « répertoire ». L'accès est réservé aux seules personnes qui y ont été autorisées par le CEPANI et moyennant l'utilisation d'un mot de passe. Dès lors, par l'intermédiaire de la *Box*, chaque partie et les membres du Tribunal arbitral peuvent partager des documents dans le répertoire lié à leur dossier et consulter les documents qui y ont été déposés par les autres (sans pouvoir les modifier ou les supprimer).

Cette *Box* est utilisée depuis quatre ans pour la quasi-totalité des procédures CEPANI et fait l'unanimité de ses utilisateurs.

Last but not least, l'utilisation de la *Box* n'implique aucun coût supplémentaire.

III. Casemanagement: een arsenaal aan mogelijkheden

In huidige omstandigheden zijn partijen soms geneigd om een uitstel of opschorting van de arbitrageprocedure te vragen. Nochtans blijven CEPANI, alsook de arbiters behoudens overmacht, vanop afstand beschikbaar. Meer nog: de pandemie doet geen afbreuk aan de fundamentele principes op basis waarvan het arbitrage instituut functioneert. Arbiters en partijen zijn gehouden snel en loyaal te handelen tijdens het verloop van de procedure en zich *“in het bijzonder van elk verdragingsmanoeuvre of van iedere andere handeling die tot doel of tot gevolg heeft de procedure te vertragen”* te onthouden (artikel 24(1) Arbitragereglement 2020). Arbiters moeten ook zo spoedig mogelijk het onderzoek van de zaak aanvatten (artikel 24(2)).

Arbitrage laat partijen inderdaad toe te kiezen tussen een arsenaal aan mogelijke maatregelen om hun geschil zo efficiënt en spoedig mogelijk op te lossen. Het werd reeds duidelijk dat, wat betreft de uitwisseling van correspondentie en stukken, elektronische communicatie de norm is bij CEPANI (zie hierboven). Overeenkomstig artikel 8 van het Arbitragereglement 2020 kunnen alle mededelingen geldig gebeuren *“op elektronische wijze of door ieder ander schriftelijk communicatiemiddel”*.

Het Secretariaat van CEPANI geeft nu ook, sinds de invoering van de nieuwe maatregelen in België op 12 maart 2020, uitdrukkelijk de voorkeur aan uitsluitend elektronische en telefonische communicatie. Daarnaast is het belangrijk te benadrukken dat CEPANI bevestigt dat de opdrachtakte, die moet worden ondertekend door de partijen en de leden van het Scheidsgerecht (artikel 23(2) Arbitragereglement), ook op geldige wijze elektronisch mag ondertekend worden. Een kanttekening moet hier gemaakt worden bij de kennisgeving van de Arbitrale Uitspraak aan partijen (waarover hieronder meer).

Daar eindigt het verhaal uiteraard niet. Telecommunicatie is één aspect, maar arbiters en partijen kunnen andere maatregelen overwegen om het vlot – of met andere woorden: aangepast – verloop van de procedure te garanderen. Het Arbitragereglement 2020 moedigt overleg tussen partijen aan met betrekking tot de voorlopige procedure-agenda en de mogelijke *“procedurele maatregelen die overeenkomstig artikel 24 van het Reglement vereist zijn en over alle andere maatregelen die de administratie van de procedure kunnen vergemakkelijken”* (artikel 23(4)). Opnieuw kan dit overleg worden georganiseerd door ieder communicatiemiddel. In deze context kan het interessant zijn partijen te herinneren aan de mogelijkheid van de toepassing van de spoedprocedure (artikel 29) of een Arbitrale Schikkingsuitspraak (artikel 32).

Welke maatregelen uiteindelijk het best aangepast zijn aan de specifieke situatie van partijen zal natuurlijk sterk afhangen van de feiten. Dat arbitrage een antwoord kan bieden aan de verschillende bezorgdheden die in deze context zijn ontstaan sinds de pandemie staat echter buiten kijf.

IV. Impact limité de la crise actuelle sur la tenue des audiences

Les considérations de santé et de sécurité, ainsi que les restrictions de voyage, résultant de la crise actuelle peuvent affecter de manière significative la tenue des audiences.

Toutefois, dans le cadre d'une procédure d'arbitrage CEPANI, la tenue d'une audience physique n'est pas obligatoire. L'article 24.3 du Règlement d'arbitrage 2020 prévoit en effet expressément que le Tribunal arbitral peut décider de statuer sur pièces sans tenir d'audience, à moins que les parties, ou l'une d'entre elle, ne désirent être entendues, auquel cas l'audience peut se tenir par tout moyen de communication approprié.

Pour l'organisation d'audience virtuelle, le CEPANI n'impose pas le recours à un quelconque outil de communication. Les parties, en concertation avec

le Tribunal arbitral, peuvent ainsi décider d'utiliser l'outil de leur choix. Le CEPANI les encourage évidemment à utiliser un outil sécurisé.

A cet égard, les recommandations de principe communiquées par la Chambre de commerce internationale (ICC / CCI), accessibles [ici](#), sont également pertinentes dans le cadre des procédures d'arbitrage CEPANI. Le CEPANI invite toutes les parties intéressées à en prendre connaissance.

Certaines parties ont déjà pris le pli de ces possibilités et ont organisé, avec succès, des audiences virtuelles.

V. De Arbitrale Uitspraak

Een Arbitrale Uitspraak moet ook in huidige omstandigheden binnen de door het Arbitragereglement bepaalde termijn verleend worden (artikel 34(1)). CEPANI bevestigt dat de handtekening van de Arbitrale Uitspraak elektronisch kan gebeuren (idealiter mits gebruik van een certificaat van authenticiteit of “e-handtekening”), al zullen partijen elk van hun kant willen nagaan of een e-handtekening ook volstaat in de jurisdicties waar zij eventueel zouden willen uitvoeren.

Wat betreft de kennisgeving (en dus het lopen van de daaraan verbonden termijnen) van de Arbitrale Uitspraak moeten partijen en arbiters echter wel aandachtig blijven. In normale omstandigheden maakt het Scheidsgerecht de originele exemplaren eerst over aan het Secretariaat van CEPANI, waarna het Secretariaat per aangetekend schrijven of per koerier tegen ontvangstbewijs een origineel van die ondertekende Arbitrale Uitspraak ter kennis brengt van elke partij (en hen daarnaast een kopie daarvan per e-mail bezorgt). Artikel 34(2) Arbitragereglement bepaalt dat de datum van de officiële verzending als datum van kennisgeving geldt.

Arbitrage blijft echter steeds pragmatisch. In het licht van de huidige omstandigheden kunnen partijen overeenkomen dat het origineel nu ook door het Scheidsgerecht *zelf, rechtstreeks* aan partijen wordt bezorgd per aangetekend schrijven of per koerier tegen ontvangstbewijs, waardoor relevante termijnen meteen kunnen beginnen lopen. Indien dit niet bewerkstelligd kan worden, zal het Secretariaat wel een elektronische versie aan partijen kunnen bezorgen (waardoor zij alvast kennis kunnen nemen van de inhoud van de Arbitrale Uitspraak). De officiële kennisgeving zal in dat laatste geval echter slechts kunnen gebeuren eens de COVID-19 maatregelen opgeheven zijn.

VI. Conclusion

Le CEPANI, comme de nombreux autres centres d'arbitrage internationaux, se prépare à l'ère virtuelle depuis de nombreuses années par l'utilisation de *Box*, l'actualisation de son Règlement d'arbitrage et l'encouragement des communications par voie électronique. De la sorte, le CEPANI – et l'arbitrage en général – est en mesure de répondre aux difficultés engendrées par la présente crise COVID-19, notamment en offrant aux parties la possibilité de mener leur procédure à distance.

La suspension d'une procédure arbitrale ne devrait être envisagée que comme un dernier recours par les parties, lorsque des circonstances exceptionnelles le commandent.

L'arbitrage n'a jamais été un concurrent du pouvoir judiciaire. Ni en temps normal, ni en cette période. Mais force est de constater qu'à l'heure où les délais applicables dans les procédures judiciaires sont actuellement prolongés et que certaines procédures judiciaires sont suspendues en raison de la crise COVID-19, l'arbitrage offre une alternative très utile à certains acteurs de l'économie en quête d'une résolution rapide et efficace de leur différend.

» HOW TO REACH THE CEPANI SECRETARIAT DURING THE COVID-19 CRISIS

The CEPANI Secretariat is **fully operational** and manages its services remotely while our offices are closed until 17 May 2020 included. This is, until further notice, the date set by the Belgian government. This exceptional measure has been imposed on us and is part of a “force majeure” situation with which we must all show solidarity.

We therefore **favor exclusive electronic and phone communication**. If necessary, paper copies can always be deposited at the reception desk of the VBO/FEB, rue Ravenstein 4, 1000 Brussels.

» CONTACTER LE SECRETARIAT DU CEPANI DURANT LA CRISE DU COVID-19

Les mesures gouvernementales prises ce 12 mars nous imposent la fermeture de nos bureaux. Nous assurons bien entendu **la continuité du travail** à bureaux fermés, jusqu’au 17 mai 2020 inclus. Ceci est, jusqu’à nouvel ordre, la date fixée par le gouvernement Belge. Cette mesure exceptionnelle nous est imposée et s’inscrit dans un contexte de force majeure avec lequel nous devons tous être solidaires.

Nous privilégions dès lors **l’échange exclusivement électronique et téléphonique**. Le cas échéant, les copies papier pourront toujours être déposées à la réception de la FEB, rue Ravenstein 4, 1000 Bruxelles.

» HET CEPANI SECRETARIAAT BEREIKEN TIJDENS DE COVID-19 CRISIS

De overheidsmaatregelen die op 12 maart laatstleden werden genomen vereisen dat wij onze kantoren tot nader order sluiten. Wij garanderen echter **de continuïteit van onze werkzaamheden** achter gesloten deuren, en dit tot en met 17 mei 2020. Dit is tot nader order de door de Belgische regering vastgestelde datum. Deze uitzonderlijke maatregel die ons wordt opgelegd maakt deel uit van een context van overmacht waarmee wij allen solidair dienen te zijn.

Wij geven derhalve de voorkeur aan **uitsluitend elektronische en telefonische communicatie**. Indien nodig, kunnen papieren exemplaren nog steeds worden achtergelaten bij de receptie van het VBO, Ravensteinstraat 4, 1000 Brussel.

» COSTS CALCULATOR NOW ONLINE

CEPANI now offers on its website a user-friendly costs calculator for CEPANI arbitrations, on the basis of the value of the claim and the number of arbitrators to be appointed.

Arbitration

What is arbitration ?	
Rules	The arbitration costs shall include the fees and expenses of the arbitrators as well as the administrative expenses of the Secretariat.
Costs calculator	The fees and costs of the arbitrators shall be determined by the Secretariat depending on the amount in dispute and within the limits mentioned hereinafter.
Model documents	
Arbitrators	This scale (Schedule 1 of the Rules) applies to all proceedings introduced as from 1 January 2020 whichever version of the Rules is applicable to the proceedings.
Belgian legislation on arbitration	
FAQ	

Calculate the provision for arbitration costs thanks to the Cost calculator hereunder :

1 arbitrator

3 arbitrators

CALCULATE

» **AGENDA**

The CEPANI General Assembly is postponed (we will keep you posted on the new date once scheduled)

The Co-Chairs' Circle Global Conference will take place between **1 and 3 October 2020**

The Paris arbitration week will be held virtually between **6 and 10 July 2020**

Responsible publisher: D. De Meulemeester

Editorial board: G. Keutgen, S. Van Rompaey, M. Berlingin, P. Callens, G. Coppens, M. Dal, M. Draye, V. Foncke, S. Goldman, C. Price, E. Stein, P. Wautelet.